

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication in *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 octobre 1995.

Pour le Ministre de l'Agriculture, absent :

Le Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

Art. 11. Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 17 oktober 1995.

Voor de Minister van Landbouw, afwezig:

De Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

F 95 - 3167

[C - 16250]

28 NOVEMBRE 1995. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 27 décembre 1994 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté ministériel du 27 décembre 1994 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 28 mars 1995, 20 juin 1995, 26 septembre 1995 et 27 octobre 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence, motivée par le fait que pour l'année 1995 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements. En conséquence, il est nécessaire de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant que les limitations de captures pour la pêche des soles dans les zones-c.i.e.m. II, IV (mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) doivent être fixées en fonction des captures réalisées dans une période de référence récente et en fonction de la puissance motrice;

Considérant que le groupe des bateaux de pêche de plus de 300 ch peut pêcher intégralement les quotas disponibles dans les zones-c.i.e.m. autres que la mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de soles peut être réalisé en instituant d'une répartition étalée des quotas de soles dans les zones-c.i.e.m. II, IV (mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) ainsi qu'en instituant des maxima de captures de soles par jour civil dans certaines zones-c.i.e.m. où les bateaux de pêche belges peuvent pêcher de la sole,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 5 de l'arrêté ministériel du 27 décembre 1994 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels du 20 juin 1995 et 26 septembre 1995, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5. A partir du 1er décembre 1995 au 31 décembre 1995 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), les captures de soles d'un bateau de pêche dépasse une quantité égale à 3 000 kg, majorée d'une quantité égale à 10 kg multipliée par la puissance motrice du bateau de pêche, exprimée en ch. La quantité de soles est exprimée en poids de débarquement. »

Art. 2. L'article 6 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 28 mars 1995 et 27 octobre 1995, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 6. En dérogation à l'article 5 il est interdit, depuis le 1er décembre 1995 au 31 décembre 1995 inclus, que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), les captures de

N. 95 - 3167

[C - 16250]

28 NOVEMBER 1995. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 27 december 1994 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 december 1994 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 28 maart 1995, 20 juni 1995, 26 september 1995 en 27 oktober 1995;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat voor het jaar 1995 vangstbeperkingen moeten vastgesteld worden ten einde de aanvoer te spreiden, is het bijgevolg nodig zonder verwijl behoudsmaatregelen te treffen ten einde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat de vangstbeperkingen voor de tongvisserij in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeestuarium) moeten vastgesteld worden in functie van de vangsten in een recente periode en in functie van het motorvermogen;

Overwegende dat de groep vissersvaartuigen van meer dan 300 pk integraal de beschikbare quota in de andere i.c.e.s.-gebieden dan de Noordzee en Scheldeestuarium kan opvissen;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van tong kan bewerkstelligd worden door het instellen van een gespreide verdeling van de tongquota in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeestuarium) alsook door het instellen van maximale vangsten per kalenderdag in bepaalde i.c.e.s.-gebieden waar de Belgische vissersvaartuigen mogen tong vangen,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 5 van het ministerieel besluit van 27 december 1994 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij ministeriële besluiten van 20 juni 1995 en 26 september 1995, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 5. Vanaf 1 december 1995 tot en met 31 december 1995 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeestuarium) de tongvangst van een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 3 000 kg vermeerderd met een hoeveelheid die gelijk is aan 10 kg, vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in pk. De hoeveelheid tong wordt uitgedrukt in aanvoergewicht. »

Art. 2. Artikel 6 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij ministeriële besluiten van 28 maart 1995 en 27 oktober 1995, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 6. In afwijking van artikel 5 is het vanaf 1 december 1995 tot en met 31 december 1995 verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeestuarium) de tongvangst van een vissersvaar-

soles d'un bateau de pêche d'une puissance motrice inférieure ou égale à 300 ch dépassent une quantité égale à 3 000 kg. La quantité de soles est exprimée en poids de débarquement. »

Art. 3. L'article 10 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels du 20 juin 1995 et 26 septembre 1995, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 10. Dans la période du 1er décembre 1995 au 31 décembre 1995 inclus et ce, dans la zone-c.i.e.m. concernée et par jour civil, les captures de soles des bateaux de pêche, exprimées en poids de débarquement, ne peuvent dépasser les quantités suivantes :

— 300 kg dans la zone-c.i.e.m. VII d en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch ;

— 450 kg dans la zone-c.i.e.m. VII d en cas d'une puissance motrice supérieure à 300 ch ;

— 600 kg dans la zone-c.i.e.m. VII e ;

— 500 kg dans les zones-c.i.e.m. VII f,g en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch ;

— 800 kg dans les zones-c.i.e.m. VII f,g en cas d'une puissance motrice supérieure à 300 ch ;

— 800 kg dans les zones-c.i.e.m. VII h,j,k. »

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er décembre 1995. Bruxelles, le 28 novembre 1995.

K. PINXTEN

tuig met een motorvermogen van 300 pk of minder, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 3 000 kg. De hoeveelheid tong wordt uitgedrukt in aanvoergewicht. »

Art. 3. Artikel 10 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij ministeriële besluiten van 20 juni 1995 en 26 september 1995, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 10. In de periode van 1 december 1995 tot en met 31 december 1995 mogen de tongvangsten van de vissersvaartuigen, uitgedrukt in aanvoergewicht, in het betrokken i.c.e.s-gebied per kalenderdag volgende hoeveelheden niet overschrijden :

— 300 kg in het i.c.e.s-gebied VII d ingeval het motorvermogen 300 pk of minder bedraagt ;

— 450 kg in het i.c.e.s-gebied VII d ingeval het motorvermogen meer dan 300 pk bedraagt ;

— 600 kg in het i.c.e.s-gebied VII e ;

— 500 kg in de i.c.e.s-gebieden VII f,g ingeval het motorvermogen 300 pk of minder bedraagt ;

— 800 kg in de i.c.e.s-gebieden VII f,g ingeval het motorvermogen meer dan 300 pk bedraagt ;

— 800 kg in de i.c.e.s-gebieden VII h,j,k. »

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 december 1995. Brussel, 28 november 1995.

K. PINXTEN

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 95 - 3168

15 MAI 1995. - Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés

[22450]

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, notamment les articles 12, 13 et 16, alinéa 1er ;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, notamment l'article 38, modifié par l'arrêté royal du 1er mars 1989, l'article 41, 4^e, alinéa 2, modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 1983, l'article 44, modifié par l'arrêté royal du 17 juillet 1979, l'article 45, modifié par l'arrêté royal du 23 décembre 1993, l'article 46, modifié par les arrêtés royaux des 20 juillet 1970, 24 septembre 1986 et 1er mars 1989 et les articles 47, 48 et 49 ;

Vu l'avis du comité de gestion de l'Office national des vacances annuelles du 24 mars 1994 ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'intitulé du Titre II de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés est remplacé par l'intitulé suivant : « Ouvriers et apprentis ouvriers ».

Art. 2. L'intitulé de la section 3 du Chapitre II du Titre II du même arrêté est remplacé par l'intitulé suivant : « Dispositions particulières relatives au paiement et à la récupération du pécule de vacances des ouvriers et des apprentis ouvriers ».

Art. 3. L'intitulé du Titre III du même arrêté est remplacé par l'intitulé suivant : « Employés et apprentis employés ».

Art. 4. Dans l'article 38 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 1er mars 1989, les mots « et à l'apprenti employé » sont insérés entre les mots « l'employé » et « qui prend ».

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 95 - 3168

15 MEI 1995. - Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers

[22450]

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, inzonderheid op de artikelen 12, 13 en 16, eerste lid ;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, inzonderheid op artikel 38, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 maart 1989, op artikel 41, 4^e, tweede lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 1983, op artikel 44, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 juli 1979, op artikel 45, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 december 1993, op artikel 46, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 juli 1970, 24 september 1986 en 1 maart 1989, en op de artikelen 47, 48 en 49 ;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie van 24 maart 1994 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het opschrift van Titel II van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, wordt vervangen door het volgende opschrift : « Arbeiders en leerling-arbeiders » ;

Art. 2. Het opschrift van afdeling 3 van Hoofdstuk II van Titel II van hetzelfde besluit, wordt vervangen door het volgende opschrift : « Bijzondere bepalingen betreffende de uitbetaling en de terugverdring van het vakantiegeld der arbeiders en leerling-arbeiders ».

Art. 3. Het opschrift van Titel III van hetzelfde besluit wordt vervangen door het volgende opschrift : « Bedienden en leerling-bedienden ».

Art. 4. In artikel 38 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 maart 1989, worden de woorden « en aan de leerling-bediende » ingevoegd tussen de woorden « de bediende » en « die vakantie neemt ».